



Art. 4230

- |           |  |
|-----------|--|
| <b>D</b>  | <b>Gebrauchsanweisung</b><br>lightline Timer electronic              |
| <b>GB</b> | <b>Operating Instructions</b><br>lightline Electronic Timer          |
| <b>F</b>  | <b>Mode d'emploi</b><br>Programmateur electronic lightline           |
| <b>NL</b> | <b>Gebruiksaanwijzing</b><br>lightline Timer electronic              |
| <b>S</b>  | <b>Bruksanvisning</b><br>lightline Timer electronic                  |
| <b>I</b>  | <b>Istruzioni per l'uso</b><br>lightline Timer elettronico           |
| <b>E</b>  | <b>Manual de instrucciones</b><br>lightline Temporizador electrónico |
| <b>DK</b> | <b>Brugsanvisning</b><br>lightline elektronisk timer                 |

# GARDENA lightline Timer electronic

---

*Welkom bij GARDENA lightline ...*



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de aanwijzingen daarin op. Maakt u zich aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het apparaat, de instelelementen, het juiste gebruik en de veiligheidsvoorschriften.

Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, de GARDENA lightline Timer niet gebruiken.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

## Waar uw timer te gebruiken

---

### *Doel*

De GARDENA lightline Timer electronic is voor het particuliere gebruik in huis- en hobbytuin bedoeld. Hij kan zowel buiten- als binnenshuis gebruikt worden.

## Functionering

Met uw GARDENA lightline Timer electronic heeft u de mogelijkheid uw tuin op elke gewenste tijd van de dag automatisch te verlichten of waterspelen en pompen bijv. in de tuinvijver op tijd aangestuurd te gebruiken.

U kiest op eenvoudige wijze het starttijdpunt en een bepaald programma.

## Veiligheidsvoorschriften

**alleen voor  
GARDENA lightline**

De GARDENA lightline Timer electronic mag alleen samen met GARDENA lightline voor de automatische aansturing in het laagspanningsbereik gebruikt worden.

**Let op!  
12 V laagspanning**

Gebruik de GARDENA lightline Timer electronic en ook andere GARDENA lightline producten uitsluitend voor 12 V laagspanningsinstallaties. Bij aansluiting aan 230 V bestaat levensgevaar!

**per uitgang één  
timer gebruiken**

Per transformatoruitgang resp. per kabelstreng mag slechts één timer gebruikt worden.

**alleen Originele GARDENA  
lightline accessoires**

Gebruik uw GARDENA lightline installatie alleen met Originele GARDENA lightline accessoires.

**Opstelling**

Stel uw GARDENA lightline Timer electronic en uw GARDENA lightline transformator op een tegen de zon en tegen overstroming beschermde plaats op.

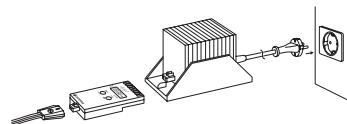
**Trek de netstekker  
uit het stopcontact!**

Trek voor alle werkzaamheden aan de GARDENA lightline installatie de stekker uit de transformator.

## Installatie

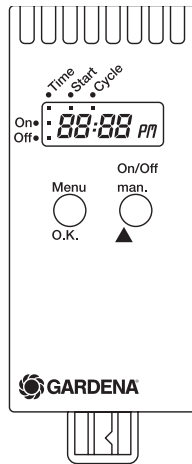
**Timer aansluiten**

1. Steek de GARDENA lightline Timer electronic op de lightline transformator resp. de 12 V transformator van uw GARDENA waterspelpomp.
2. Steek de stekker van de transformator in een 230-V wisselstroomstopcontact.
3. Programmeer de GARDENA lightline Timer electronic zoals in hoofdstuk „Programmeren„ beschreven.



## Functietoetsen en display

### Functietoetsen



#### ① Menu-O.K.

→ Overgang naar de volgende programmastap bij gelijktijdige overname en bevestiging van de met de MAN-toets ingestelde gegevens.

#### ② On / Off-man.

→ Voor het veranderen van de diverse invoergegevens (bijv. exponenten van uren, minuten, ...).

→ Voor het handmatig in- en uitschakelen van de aangesloten apparaten

### LCD-display

#### Aanwijzing:

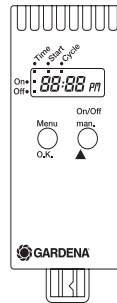
- In de invoermodus knippert de betreffende indicatie.
- Bij hoge temperaturen (boven de 60 °C op het display) kan het gebeuren dat het LCD-display uitgaat; dit heeft geen uitwerkingen op het programmaverloop. Na afkoeling verschijnt het LCD-display weer.

#### ON

Statusindicatie – De aangesloten apparaten zijn actief.

#### OFF

Statusindicatie – De aangesloten apparaten zijn niet actief.



#### TIME (actuele tijd)

→ in de programmeermodus:

Urenindicatie – uren van de actuele tijd

Minutenindicatie – minuten van de actuele tijd

#### START

→ Starttijd waarbij de aangesloten apparaten actief worden.

Urenindicatie – uren van het actief worden

Minutenindicatie – minuten van het actief worden

#### CYCLE

Indicatie van het gekozen programma

(→ Zie voor tabel van de diverse programma's „Programmaoverzicht“)

## Programmeren

### Ingave van de actuele gegevens

1. Druk op de O.K.-toets  
→ de urenindicatie (TIME) knippert.
2. Met de toets MAN kunt u de uren ingeven, bijv. 17:00 uur.
3. Met de O.K.-toets bevestigt u de ingegeven uurtijd en gaat u tegelijkertijd over naar de minuteninvoer.
4. Kies nu met de MAN-toets de minuten, bijv. 23.
5. Met de O.K.-toets bevestigen en naar de starttijd doorschakelen.

**Starttijd invoeren**

1. Geef met de MAN-toets de starttijd-uren in, bijv. 21. Daarna met de O.K.-toets bevestigen en naar de minuteningave overgaan.
2. Geef weer met de MAN-toets de starttijd-minuten in, bijv. 30. Bevestig de invoer met de O.K.-toets. Nu kunt u uw programma kiezen.

**Actief programma**

1. Kies een programma dat in het hoofdstuk „Programmaoverzicht,, is aangegeven en druk zo vaak op de MAN-toets tot het programmanummer op het display verschijnt.  
Aanwijzing: Bij de combinatie 00 („stand-by,,) is er geen programma actief.
2. Bevestig uw keuze met de O.K.-toets.

→ De programmering is klaar en de actuele tijd verschijnt op het display.

**Aanwijzing**

Op elke willekeurige plaats in het programmaverloop kan met behulp van de O.K.-toets het volgende programmaniveau (actuele tijd, starttijd, programmanummer) gekozen worden. Tegelijkertijd worden daarbij de ingestelde gegevens overgenomen.

Als tijdens de programmering langer dan 120 seconden geen ingave wordt gedaan, wordt de programmeermodus automatisch verlaten en de LCD geeft de actuele tijd aan (normale indicatie). Eventueel voordien ingebrachte veranderingen worden overgenomen.

De programmering is nu afgesloten, d.w.z. de aangesloten apparaten worden automatisch op de geprogrammeerde tijden actief resp. inactief.

Voorbeeld:

- De actuele tijd is 18:45 uur
- ON brandt, d. w. z. de aangesloten apparaten zijn actief
- Dubbele punt bij de tijd knippert, d.w.z. de tijd loopt.

De door programmering aangestuurde apparaten kunnen te allen tijde voortijdig in- resp. uitgeschakeld worden door de MAN-toets in te drukken. De inschakelduur bedraagt 30 minuten.

Als controle van de gegevens kunnen door herhaald indrukken van de O.K.-toets de programmaniveaus doorlopen worden, de programmastappen gekozen en gecontroleerd worden. Daarbij wordt de lopende programmacyclus niet onderbroken.

Voor het wijzigen van de gegevens gaat u als hiervoor beschreven te werk.

**Display tijdens de actieve tijd****Programma lezen / veranderen**

## Programmaoverzicht

Pro-gramma-nummer	cyclus	duur
<b>00</b>	er is geen programma actief	
<b>01</b>	24 uur (1 x per dag)	30 minuten
<b>02</b>	24 uur (1 x per dag)	1 uur
<b>03</b>	24 uur (1 x per dag)	1,5 uur
<b>04</b>	24 uur (1 x per dag)	2 uur
<b>05</b>	24 uur (1 x per dag)	2,5 uur
<b>06</b>	24 uur (1 x per dag)	3 uur
<b>07</b>	24 uur (1 x per dag)	4 uur
<b>08</b>	24 uur (1 x per dag)	5 uur
<b>09</b>	24 uur (1 x per dag)	6 uur
<b>10</b>	24 uur (1 x per dag)	7 uur
<b>11</b>	24 uur (1 x per dag)	8 uur

Pro-gramma-nummer	cyclus	duur
<b>12</b>	24 uur (1 x per dag)	9 uur
<b>13</b>	24 uur (1 x per dag)	10 uur
<b>14</b>	24 uur (1 x per dag)	11 uur
<b>15</b>	24 uur (1 x per dag)	12 uur
<b>16</b>	24 uur (1 x per dag)	14 uur
<b>17</b>	12 uur (2 x dagelijks)	1 uur
<b>18</b>	12 uur (2 x dagelijks)	2 uur
<b>19</b>	12 uur (2 x dagelijks)	3 uur
<b>20</b>	12 uur (2 x dagelijks)	4 uur
<b>21</b>	6 uur (4 x dagelijks)	30 minuten
<b>22</b>	6 uur (4 x dagelijks)	1 uur
<b>23</b>	6 uur (4 x dagelijks)	2 uur
<b>24</b>	6 uur (4 x dagelijks)	4 uur

**Voorbeeld:**  
**U heeft**  
**programmanummer 05**  
**gekozen**

**U heeft**  
**programmanummer 18**  
**gekozen**

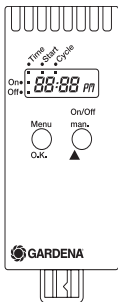
**U heeft**  
**programmanummer 23**  
**gekozen**

De aangesloten verlichting of het waterspel wordt eenmaal per dag (op de door u aangegeven starttijd) gedurende 2 uur en 30 minuten actief.

De aangesloten GARDENA lightline verlichting brandt 2 x dagelijks gedurende 2 uur. Bij een ingegeven starttijd bijvoorbeeld 's morgens om 7:00 uur en 's avonds om 19:00 uur.

De aangesloten vijververlichting wordt 4 maal per dag gedurende 2 uur actief, zodat uw vijver bijv. steeds voldoende van zuurstof wordt voorzien. Heeft u als starttijd 15:00 uur ingegeven, dan loopt de pomp van 15:00-17:00 uur, van 21:00-23:00 uur, van 3:00-5:00 uur en van 9:00-11:00 uur, tot u om 15:00 uur weer van voren af aan begint.

## Handmatig, programmeeronaafhankelijk aan- / uitzetten (MAN)



Onafhankelijk van de geprogrammeerde gegevens kunt u voor en na ingave van de gegevens door de MAN-toets de GARDENA lightline Timer electronic handmatig bedienen.

Door één keer op de toets te drukken worden de aangesloten apparaten max. 30 minuten actief (LCD: ON). Nog een keer op de MAN-toets drukken onderbreekt de stroom en de aangesloten apparaten worden inactief.

## Storingen of defecten

Bij storingen verzoeken wij u zich met de GARDENA Service in verbinding te stellen of stuurt u het defecte apparaat met een korte beschrijving van de storing – bij garantie met de betreffende garantiebewijzen – direct aan GARDENA technische dienst (zie adres voor Nederland op de laatste pagina).

## Productaansprakelijkheid

Wij wijzen u er uitdrukkelijk op dat wij ingevolge de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade behoeven op te komen, voorzover die door ondeskundige reparatie veroorzaakt is of indien bij het vervangen van onderdelen niet onze Originele GARDENA onderdelen of door ons toegelaten onderdelen gebruikt zijn en de reparatie niet door de GARDENA Service of door een geautoriseerd vakman uitgevoerd wordt. Hetzelfde geldt voor uitbreidingen en accessoires.

## Technische gegevens

Art.nr.	<b>GARDENA lightline Timer electronic</b>
Spanning	4230
Schakelstroom max.	12 V laagspanning
Bedrijfstemperatuur	10 A wisselstroom
	-20 °C – +50 °C

## EU-Conformiteitsverklaring

### EMVG

De ondergetekende

GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm

bevestigt dat de hierna genoemde apparaten in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen voldoen.

Bij een niet met ons afgestemde wijziging aan de apparaten verliest deze verklaring zijn geldigheid.

#### Omschrijving van de apparaten:

GARDENA lightline  
Timer electronic

#### EU-richtlijnen:

Elektromagnetische verdraag-  
zaamheid 89/336/EG  
Richtlijn 93/68/EG

#### Jaar van aanmelding van het CE-kenmerk:

1999  
Ulm, 01.06.1999



Thomas Heint  
Technische leiding

## Garantie

GARDENA geeft voor dit product 3 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle gebreken aan het apparaat die bewijsbaar op materiaal- of fabrieksfouten terug te voeren te zijn. De garantie vindt plaats door levering van een goed apparaat of door kosteloze reparatie van het ongestuurde apparaat, naar onze keuze, als aan de volgende eisen voldaan is:

- Het apparaat is adequaat en volgens de aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing behandeld. De koper noch een derde heeft getracht het apparaat te repareren.

Slijtage-gevoelige onderdelen (bijv. de verlichting) zijn van de garantie uitgesloten.

De fabrieksgarantie staat los van de tegenover de handelaar / verkoper bestaande garantie-aansprakelijkheid.

Stuur bij storingen het defecte apparaat samen met de aankoopnota en een beschrijving van de storing gefrankeerd naar het op de achterzijde vermelde service-adres. Na de reparatie sturen wij het apparaat weer gefrankeerd terug.



<b>Garantiekarte</b>	GARDENA lightline Timer electronic
<b>Warranty Card</b>	GARDENA lightline Electronic Timer
<b>Carte de garantie</b>	Programmateur electronic lightline GARDENA
<b>Garantiekkaart</b>	GARDENA lightline Timer electronic
<b>Garantikort</b>	GARDENA lightline Timer electronic
<b>Certificato di garanzia</b>	GARDENA lightline Timer elettronico
<b>Tarjeta de garantía</b>	GARDENA lightline temporizador electrónico
<b>Garantibevis</b>	GARDENA lightline elektronisk timer

Wurde gekauft am:  
 Was purchased on:  
 Achetée le (date et lieu d'achat) :  
 Werd gekocht op:  
 Försäljningsdatum:  
 Data di acquisto:  
 Se vendió el:  
 Købt den:

Händlerstempel  
 Dealer's stamp / Receipt  
 Cachet du revendeur  
 Stempel van de handelaar  
 Återförsäljarens stämpel  
 Timbro del rivenditore  
 Sello del comerciante  
 Forhandlerens stempel



Beanstandung:  
Reasons for complaint:  
Défaut constaté :  
Klacht:  
Reklamation:  
Difetto riscontrato:  
Reclamación:  
Reklamation:



**Deutschland**

GARDENA  
Kress + Kastner GmbH  
GARDENA Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen: (07 31) 4 90-1 23  
Reparaturen: (07 31) 4 90-2 90

**Argentina**

Argensem S. A.  
Venezuela 1075  
(1618) El Talar – Buenos Aires

**Australia**

NYLEX Corporation Ltd.  
25–29 Nepean Highway  
P.O. Box 68  
Mentone, Victoria 3194

**Austria**

GARDENA Österreich  
Gesellschaft m.b.H.  
Stettnerweg 11 – 15  
2100 Korneuburg

**Belgium**

MARKT (Belgium) NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem

**Brazil**

M. Cassab  
Av. das Nações Unidas, 20.882  
Santo Amaro, CEP 04795-000  
São Paulo – S. P.

**Bulgaria / България**

ДЕНЕКС ООД  
София 1797  
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет. 4

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100, Summerlea Road  
Brampton, Ontario  
Canada L6T 4X3

**Chile**

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.  
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.  
Las Condes – Santiago

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S. A.  
350 Sur del Automercado  
Los Yoses  
San Pedro

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD.  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

GARDENA spol. sr. o.  
Řípská 20a, č. p. 1153  
627 00 Brno

**Denmark**

GARDENA Danmark A/S  
Naverland 8, Box 1462  
2600 Glostrup

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA France  
BP 50080  
Z.A.C. Paris Nord II  
95948 ROISSY C.D.G. Cedex

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27 – 28 Brenkley Way  
Blezard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS

**Greece**

Agrokip  
G. Psomadopoulos & Co.  
20, Lykourgou str.  
Kallithea  
Athens

**Hungary**

GARDENA Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest

**Iceland**

Heimilistaeki hf  
Saetun 8  
P.O. Box 5340  
125 Reykjavik

**Italy**

GARDENA Italia S.r.l.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)

**Japan**

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.  
1-4-4, Itachibori Nishi-ku  
Osaka 550

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Grand Rue 30  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010

**Netherlands**

GARDENA Nederland B. V.  
Postbus 50176  
1305 AD Almere

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N. V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao

**New Zealand**

NYLEX New Zealand  
Private Bag 94001  
South Auckland Mail Centre  
10 Offenhauser Drive  
East Tamaki, Manukau

**Norway**

GARDENA Norge A/S  
Postboks 214  
2013 Skjetten

**Polen**

GARDENA Polska Sp. Z.o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha

**Portugal**

MARKT (Portugal), Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Rua de São Pedro  
Algueirão  
2725-596 Mem Martins

**Republic of Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Russland / Россия**

АО АМИДА  
ТТЦ  
ул. Мосфильмовская 66  
117330 Москва

**Singapore**

Variware  
Holland Road Shopping Centre  
227-A 1st Fl., Unit 29  
Holland Avenue  
Singapore 1027

**Slowenia / Croatia**

Silk d.o.o. Trgovina  
Brodišče 15  
1236 Trzin

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686

**Spain**

ANMI Andreu y Miriam S.A.  
Calle Pere IV, 111  
08018 Barcelona

**Sweden**

GARDENA Svenska AB  
Box 9003  
20039 Malmö

**Switzerland**

GARDENA  
Kress + Kastner AG  
Bitziberg 1  
8184 Bachenbülach

**Turkey**

Dost Dış Ticaret  
Mümessillik A. Ş.  
Yeşilbağlar Mah. Başkent  
Cad.No. 26  
Pendik – Istanbul/Turkey

**Ukraine / Украина**

АОЗТ АЛЬЦЕСТ  
г. Киев 01033  
ул. Гайдара 50

**USA**

GARDENA  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604

4230-20.960.02/0991  
GARDENA Kress + Kastner GmbH  
Postfach 27 47, D-89070 Ulm  
<http://www.gardena.com>